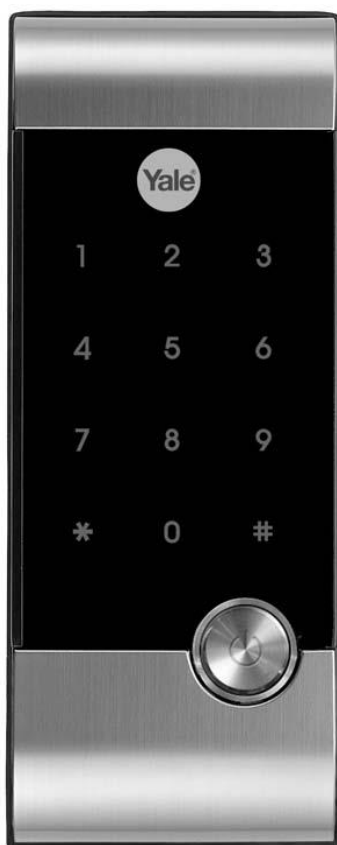


Cyfrowe zamki do drzwi

Instrukcja użytkownika YDR3110



YDR3110

W celu poprawy jakości niniejszego produktu jego funkcje i budowa mogą ulec zmianie bez powiadamiania.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie produktu YALE.

Witamy w świecie nowych rozwiązań dla drzwi marki YALE, światowego lidera w branży cyfrowych zamków do drzwi.

YALE pozwoli Wam odnaleźć spokój i bezpieczeństwo dzięki doskonałemu połączeniu technologii cyfrowych i analogowych.

Niniejsza instrukcja użytkownika umożliwi Wam wygodniejsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Należy przeczytać całą instrukcję przed użyciem produktu.



Pierwsze kroki

Instrukcje

Cechy dodatkowe

Ostrzeżenia	4
Cechy produktu	5
Skrócona instrukcja	6

Części.....	8
Identyfikacja	9
Sposób użycia	 10
Hasło	
Karta klucz	
Blokowanie drzwi	
Otwieranie drzwi od wewnątrz	
Ustawienia	 14
Alarm trybu blokady ręcznej	
Ustawienia głośności	
Wymuszone zamknięcie	
Tryb automatyczny/ręczny	
Bezpieczeństwo	 17
Alarm	
3-minutowa blokada	
Otwieranie drzwi fałszywym hasłem	

Opcja	 20
Moduł zdalnego sterowania	
Zdalne sterowanie	
Zasilanie awaryjne	 22
Zasilanie awaryjne rozładowanych baterii	
Specyfikacja produktu	 23

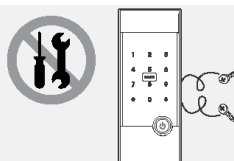
Ostrzeżenia

Należy przeczytać poniższe ostrzeżenia!!! Proszę dokładnie się z nimi zapoznać dla własnego bezpieczeństwa.

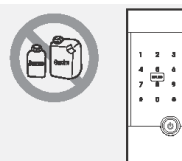
Nie należy instalować urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie wody lub słońca.



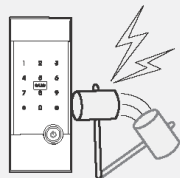
Nie należy demontować urządzenia samodzielnie. Może to spowodować porażenie prądem i zniszczenie urządzenia.



Nie należy używać wody ani rozpuszczalników, takich jak benzyna lub benzen, ponieważ mogą one doprowadzić do uszkodzenia obwodu elektrycznego oraz zniszczenia lub złuszczenia się farby.



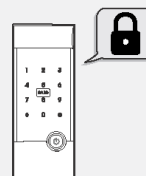
Nie należy używać niewłaściwych narzędzi mogących uszkodzić urządzenie lub doprowadzić do jego wadliwego działania.



Należy trzymać hasło w bezpiecznym miejscu.



Wychodząc z domu należy upewnić się, że drzwi są dokładnie zamknięte, szczególnie przy użyciu trybu ręcznego zamykania.



Aby utrzymać czujnik odcisków palców w czystości, nie należy dopuścić do naniesienia na niego materiałów obcych. Nie należy dotykać go mokrymi palcami.



Cechy produktu

1 Inteligentna klawiatura (Smart Pad)

Zastosowanie metody osobnego podświetlania każdego numeru, który został osobno wykonany, umożliwia użytkownikom wygodną kontrolę jak działa wybrana funkcja i czy jej działanie przebiega normalnie.

2 Łatwa ponowna rejestracja kluczy

W przypadku zgubienia klucza, można unieważnić zgubiony klucz ponownie rejestrując wszystkie inne klucze. Można zarejestrować aż do 20 kluczy- kart dla dodatkowych użytkowników.

3 Weryfikacja dłonią

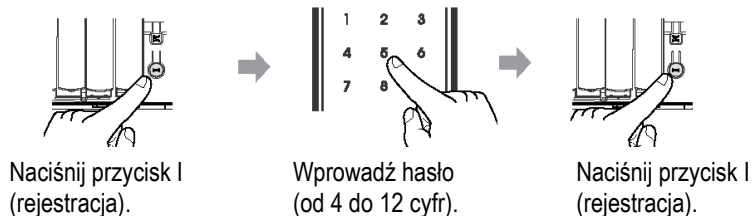
Kod zabezpieczający jest weryfikowany dotykiem dłoni tak, aby wyeliminować wpływ wszelkich odcisków palców pozostających na klawiaturze i zabezpieczyć go przed ujawnieniem.

4 Zdalne sterowanie (Opcja)

Istnieje możliwość używania zdalnego sterowania poprzez zainstalowanie właściwego modułu zdalnego sterowania. Ta opcja może nie być dostępna w zależności od kraju lub lokalnego dostawcy.

SKRÓCONA INSTRUKCJA

1 Rejestracja hasła



2 Rejestracja karty-kłucza



3 Blokowanie drzwi z zewnątrz

1. Automatyczny czujnik blokady wykrywa zamykanie drzwi i blokuje drzwi w ciągu 5 sekund;
lub

2. Należy dotknąć klawiaturę dłonią.

4 Otwieranie drzwi z zewnątrz

1. Należy nacisnąć przycisk uaktywniający karty i przyłożyć kartę do czytnika;
lub

2. Uaktywnić zamek przykładając dłoń, wprowadzić kod zabezpieczający i ponownie przyłożyć dłoń do zamka.

5 Blokowanie/ Otwieranie drzwi od wewnątrz

- ① Należy nacisnąć przycisk otwórz/zablokuj.



przycisk otwórz/zablokuj

- ② Przekręć pokrętkę ręczną w celu zablokowania/otwarcia.



6 Ustawianie trybu automatycznego/ ręcznego blokowania

Przycisk trybu automatycznego/ręcznego blokowania z tyłu urządzenia jest zwolniony w celu ustawiania trybu automatycznego.

Przycisk trybu automatycznego/ręcznego blokowania z tyłu urządzenia jest wciśnięty w celu ustawiania trybu ręcznego.

tryb automatyczny



Instrukcje

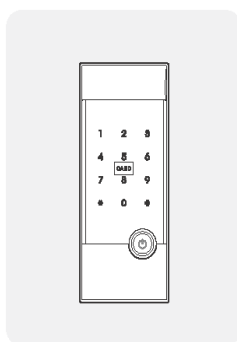
Części	8
Identyfikacja	9
Sposób użycia	10
Hasło	
Karta klucz	
Blokowanie drzwi	
Otwieranie drzwi od wewnątrz	
Ustawienia.....	14
Alarm trybu blokady ręcznej	
Ustawienia głośności	
Wymuszona blokada	
Tryb automatyczny/ręczny	
Bezpieczeństwo.....	17
Alarm	
3-minutowa blokada	
Otwieranie drzwi fałszywym hasłem	

Części

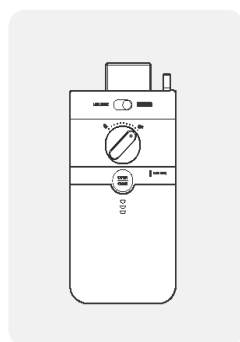
Elementy podstawowe

W celu poprawy jakości niniejszego produktu jego funkcje i budowa mogą ulec zmianie bez powiadamiania.

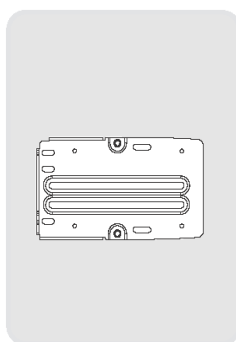
➤ Elementy podstawowe



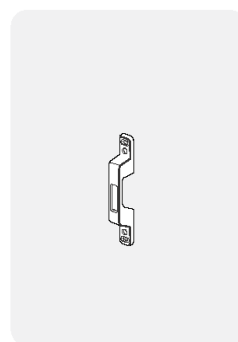
Przód (przedni korpus)



Tył (korpus główny)



Główna klamra



blaszka
gniazdkowa



Instrukcja
użytkownika

Karty klucze
Baterie
Śruby
Wzór instalacji

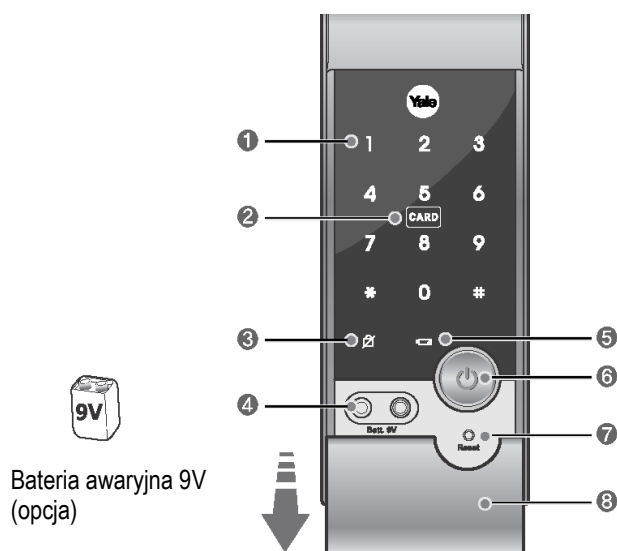
Opcja

- Zdalne sterowanie
- Moduł zdalnego sterowania

PRZÓD

(Przedni korpus, należy zainstalować na zewnątrz drzwi)

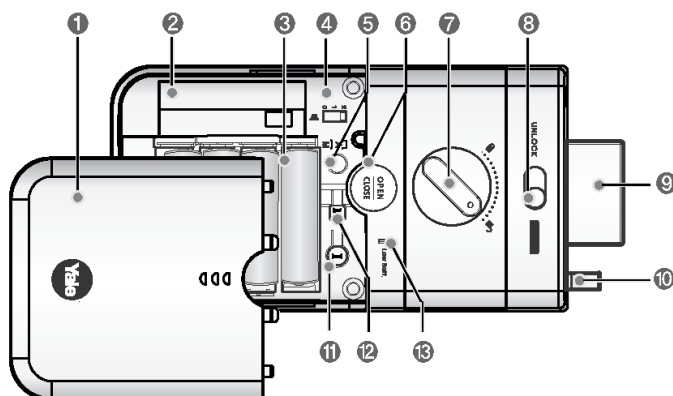
IDENTYFIKACJA



1	Klawiatura (10 przycisków)
2	Czytnik kart-kłuczy
3	Lampka zacięcia rygla
4	Przycisk awaryjnego źródła prądu
5	Wskaźnik niskiego poziomu baterii
6	Przycisk uaktywniający kartę
7	Przycisk reset
8	Pokrywa awaryjna

TYŁ

(tylny korpus, należy zainstalować od wewnątrz drzwi)



1	Pokrywa baterii
2	Gniazdo modułu zdalnego sterowania (opcja)
3	Baterie alkaliczne AA 1.5V
4	Przełącznik kontroli głośności
5	Przycisk automatycznej/ręcznej blokady
6	Przycisk otwórz/zablokuj
7	Pokrętko ręczne
8	Włącznik wymuszonej blokady
9	Rygiel
10	Rygiel boczny (czujnik automatycznego zamknięcia)
11	Przycisk rejestracji I
12	Przycisk menu M
13	Wskaźnik niskiego poziomu baterii

SPOSÓB UŻYCIA

Użycie hasła Hasła powinny składać się z od 4 do 12 cyfr. Hasła nie mogą zawierać znaków [*] i [#].

> Rejestracja hasła

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Naciśnij przycisk I (rejestracja)		Otwórz pokrywę baterii z tyłu korpusu i naciśnij jeden raz przycisk I (rejestracja) .
2 Wprowadź hasło		Wprowadź hasło, które chcesz zarejestrować, używając klawiatury (od 4 do 12 znaków).
3 Naciśnij przycisk I (rejestracja)		W celu zakończenia rejestracji hasła, naciśnij przycisk I (rejestracja) z tyłu korpusu

» 1 Otwieranie drzwi hasłem

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Przyłóż dłoń		Delikatnie dotknij klawiaturę z przodu korpusu dłonią.
2 Wprowadź hasło		Wprowadź zarejestrowane hasło używając klawiatury.
3 Przyłóż dłoń		Delikatnie dotknij klawiaturę przodu korpusu dłonią lub naciśnij przycisk [*], żeby zakończyć.

Uwaga

- Należy upewnić się, że drzwi są otwarte podczas rejestracji hasła, ponieważ istnieje możliwość ich przypadkowego zamknięcia podczas próby rejestracji lub zmiany hasła po raz pierwszy.
- Wcześniej zarejestrowane hasło zostanie automatycznie skasowane, gdy nowe hasło zostanie zarejestrowane.
- Po rejestracji hasła, cyfry tworzące zarejestrowane hasło zostaną kolejno wyświetlone na klawiaturze (Smart Pad), a następnie hasło zniknie.

SPOSÓB UŻYCIA

Użycie karty-klucza

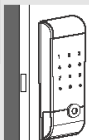
➤ Rejestracja karty-klucza

Kolejność	Rysunek	Opis
1		Otwórz pokrywę baterii z tyłu korpusu i naciśnij jeden raz przycisk I (rejestracja).
2		Dźwięk „pik” oznacza rejestrację. Dźwięk „ti-to-ti-to” oznacza, że karta została już zarejestrowana.
3		W celu zakończenia rejestracji, naciśnij przycisk I (rejestracja) z tyłu korpusu.

» Otwieranie drzwi przy użyciu karty-klucza

Kolejność	Rysunek	Opis
1		Naciśnij przycisk uaktywniający karty.
2		Przyłóż kartę.

Sprawdź czy drzwi się otwierają!



Po ukończeniu rejestracji należy upewnić się, że drzwi normalnie się otwierają przy użyciu zarejestrowanego hasła.

Uwaga

- Należy upewnić się, że drzwi są otwarte podczas rejestracji hasła, żeby uniknąć ich przypadkowego zamknięcia.
- Wcześniej zarejestrowane karta-klucz zostanie automatycznie skasowana, gdy nowa karta-klucz zostanie zarejestrowana.
- Podczas rejestracji kart-kluczy, na klawiaturze wyświetla się liczba zarejestrowanych kart-kluczy.

SPOSÓB UŻYCIA

Blokowanie drzwi

➤ Blokowanie drzwi z zewnątrz

Kolejność	Rysunek	Opis
Status automatycznego blokowania		Wbudowany czujnik automatycznego blokowania automatycznie blokuje drzwi w ciągu 5 sekund od zamknięcia drzwi.
Status ręcznego blokowania		Delikatnie dotnij dłonią klawiaturę z przodu korpusu w celu zamknięcia drzwi.

> Blokowanie drzwi od wewnątrz

Kolejność	Rysunek	Opis
Status automatycznego blokowania		Wbudowany czujnik automatycznego blokowania automatycznie blokuje drzwi w ciągu 5 sekund od zamknięcia drzwi.
Status ręcznego blokowania		Przekręć pokrętło ręczne do pozycji "zablokowane", aby zablokować drzwi.
		Naciśnij przycisk Otwórz/Zablokuj.

Uwaga

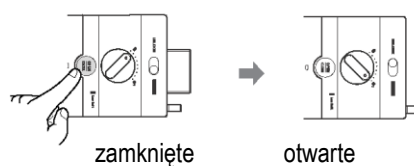
- Nawet jeśli drzwi zostały zablokowane przy użyciu funkcji automatycznej blokady, proszę sprawdzić ponownie czy drzwi zostały dokładnie zamknięte i zablokowane.

SPOSÓB UŻYCIA

Otwieranie drzwi od wewnątrz

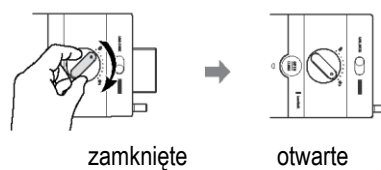
> Naciśnij przycisk otwórz/zablokuj

Naciśnij przycisk otwórz/zablokuj



> Używanie pokrętła ręcznego w nagłych wypadkach

Przekręć pokrętło ręczne do pozycji „otwórz” w celu otwarcia zamka.



Ustawienia

Alarm trybu ręcznego blokowania

W ustawieniach domyślnych, tryb ręcznej blokady nie włącza alarmu, gdy otwarcie odbywa się poprzez przekręcenie pokrętła ręcznego.

Jednak, użytkownicy mogą zmienić ustawienia ze względu na własne potrzeby bezpieczeństwa.

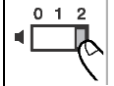
> Zmiana ustawień alarmu trybu ręcznego blokowania

Kolejność	Rysunek	Opis
1. Naciśnij przycisk M		Naciśnij przycisk M wewnątrz pokrywy baterii.
2. Naciśnij przycisk 0, 8.		Naciśnij przyciski 0, 8 na klawiaturze.
3. Naciśnij przycisk M.		Naciśnij przycisk M wewnątrz pokrywy baterii, aby zmienić ustawienia.

Ustawienia głośności

Umożliwia ustawienie głośności dźwięków urządzenia

> Ustawienia głośności

Kolejność	Rysunek	Opis
Ustawianie przełącznika głośności		Głośność dźwięków ustawia się zgodnie z ustawieniami przełącznika głośności. (2 : Głośniej / 1: Ciszej / 0 : Wyciszony)

Uwaga

- Nawet jeśli dźwięki operacyjne ustawione są na “wyciszony”, dźwięki alarmu i błędu włączą się.

Wymuszona blokada

➤ Ustawianie zewnętrznej wymuszonej blokady – karta-klucz

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Naciśnij przycisk uaktywniający karty		Naciśnij przycisk uaktywniający karty.
2 Przyłóż kartę		Przykładaj kartę do czytnika kart przez 5 sekund, aż usłyszysz trzy dźwięki „bip”.

> Ustawianie zewnętrznej wymuszonej blokady – hasło

Kolejność	Karta	Opis
1 Przyłóż dłoń		Dotknij delikatnie klawiaturę z przodu korpusu dłonią.
2 Wprowadź hasło		Wprowadź zarejestrowane hasło przy użyciu klawiatury.
3 Naciśnij przycisk # i przytrzymaj 5 sekund		Naciśnij przycisk [#] i przytrzymaj go przez 5 sekund (Sygnał dźwiękowy „bip” pojawi się 3 razy).

Uwaga

- W razie próby otwarcia drzwi od wewnątrz przy użyciu pokrętła ręcznego przy włączonej wewnętrznej wymuszonej blokadzie, włączy się alarm.
- Gdy włączona jest wewnętrzna wymuszona blokada, nie powiodą się żadne próby otwarcia drzwi z zewnątrz zarówno kartą-kluczem, jak i hasłem.
- Ustawiając zewnętrzną/ wewnętrzną wymuszoną blokadę, wprowadź numer na klawiaturze (Smart Pad). Numery zostaną dwukrotnie krótko podświetlone z lewej do prawej strony.

Ustawienia

Wymuszona blokada

➤ Ustawianie wewnętrznej wymuszonej blokady

Kolejność	Rysunek	Opis
Włącz/zwolnij przełącznik wewnętrznej wymuszonej blokady		Gdy drzwi są zamknięte, przesunąć włącznik wewnętrznej wymuszonej blokady do pozycji „zamknięte”, aby widoczna była czerwona naklejka

Ustawianie trybu automatycznego/ręcznego blokowania

Tryb automatycznego blokowania zamyka drzwi w ciągu 5 sekund od momentu zamknięcia drzwi.

> Ustawianie trybu automatycznego/ ręcznego blokowania

Kolejność	Rysunek	Opis
Tryb automatycznego blokowania		Przycisk trybu automatycznego/ręcznego blokowania z tyłu urządzenia jest zwolniony w celu ustawienia trybu automatycznego
Tryb ręcznego blokowania		Przycisk trybu automatycznego/ręcznego blokowania z tyłu urządzenia jest wciśnięty w celu ustawienia trybu ręcznego.

Uwaga

• Nawet jeśli drzwi zostały zablokowane przy użyciu funkcji automatycznej blokady, proszę sprawdzić ponownie czy drzwi zostały dokładnie zamknięte i zablokowane.

Zabezpieczenia

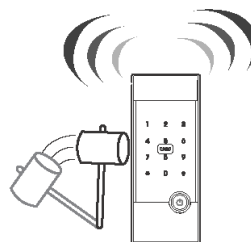
|| Alarm

Sygnal alarmowy trwa 30 minut lub do czasu rozbrojenia.

➤ Alarm Włamania / Uszkodzenia

Włamanie: Alarm włączy się, gdy ktoś będzie próbował się włamać otwierając drzwi, gdy są zablokowane.

Uszkodzenie: Alarm włączy się, gdy przedni korpus zostanie uszkodzony na skutek siłowego oderwania lub wiercenia.



Wyłączenie alarmu wtargnięcia/ uszkodzenia

- ➊ Metoda 1 Wprowadź zarejestrowane hasło.
- ➋ Metoda 2 Wprowadź zarejestrowaną kartę-klucz.
- ➌ Metoda 3 Przytrzymaj wewnętrzny przycisk I przez 5 sekund.

➤➤ Alarm wysokiej temperatury

W przypadku pożaru, alarm wykrywa temperaturę wnętrza. Włącza się alarm oraz automatycznie wyłączany jest status zamknięcia.

Nawet gdy włączona jest wewnętrzna wymuszona blokada, alarm wysokiej temperatury wyłącza automatycznie status zamknięcia.



Wyłączenie alarmu wysokiej temperatury

- ➊ Metoda 1 Wprowadź zarejestrowane hasło.
- ➋ Metoda 2 Wprowadź zarejestrowaną kartę-klucz.
- ➌ Metoda 3 Przytrzymaj wewnętrzny przycisk I przez 5 sekund.

Uwaga

- Przy niewłaściwym użyciu trybu automatycznej blokady, gdy drzwi są otwarte, włączyć się może alarm wtargnięcia.
- Jeśli tył korpusu wystawiony jest przez długi czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, czujnik temperatury może zadziałać i może włączyć się alarm.
- Nawet gdy włączone jest wewnętrzne wymuszone zamknięcie, status zamknięcia zostanie automatycznie wyłączony, jeśli włączy się alarm wysokiej temperatury.
- Jeśli alarm włączy się w wyniku uszkodzenia, pożaru lub wtargnięcia, cyfry na klawiaturze podświetlą się zgodnie z ruchem wskazówek zegara (status powtórzy się co 30 minut wraz z dźwiękiem alarmu).

Zabezpieczenia

3-minutowowa blokada

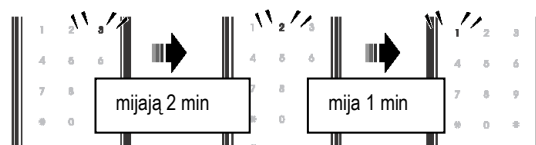
W przypadku trybu 3-minutowej blokady, żadne przyciski, poza przyciskami z tyłu korpusu, nie będą działały.

> Wyświetlanie trybu 3-minutowej blokady

Jeśli hasło lub odcisk palca, które mają zostać zarejestrowane, zostaną wprowadzone 5 razy z rzędu, włączy się tryb 3-minutowej blokady. Nic nie będzie działać przez 3 minuty.

Zwalnianie 3-minutowej blokady

- Metoda 1 Naciśnij przycisk otwórz/zablokuj
- Metoda 2 Naciśnij przycisk I znajdujący się z tyłu korpusu.



Rozpoczyna się 3-min. blokada. Podświetla się cyfra 3.

Pozostały 2 min. Podświetla się cyfra 2.

Pozostała 1 min. Podświetla się cyfra 1.

Otwieranie drzwi fałszywym hasłem

Jest to najbardziej skuteczna metoda, gdy obawiamy się, że nasze hasło mogłoby zostać przypadkowo ujawnione, gdy ktoś nam towarzyszy lub podobnych sytuacjach.

➤ Otwieranie drzwi fałszywym hasłem

Kolejność	Rysunek	Opis
1. Przyłóż dłoń		Dotknij klawiaturę delikatnie dłonią.
2. Wprowadź fałszywe, a następnie prawdziwe hasło.		Metoda 1 Wprowadź fałszywe hasło → hasło Metoda 2 Wprowadź hasło → fałszywe hasło
3. Przyłóż dłoń		Dotknij klawiaturę delikatnie dłonią lub naciśnij przycisk [I], aby zakończyć.

Uwaga

- Tryb 3-minutowej blokady nie wpłynie na działanie żadnego alarmu i będzie zachowany nawet po ponownym załadowaniu produktu.
- Po włączeniu się trybu 3-minutowej blokady, fałszywe hasło nie będzie działać aż do kolejnej normalnej weryfikacji (weryfikacja karty-kłucza, normalne hasło, otwarcie drzwi od wewnątrz). W takim przypadku, otwórz drzwi swoim poprawnym hasłem.

Cechy dodatkowe

Opcja20

Moduł zdalnego sterowania

Zdalne sterowanie

Zasilanie awaryjne 22

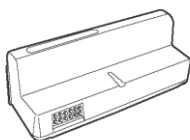
Zasilanie awaryjne rozładowanych baterii

Specyfikacja produktu 23

Opcja

Moduł zdalnego sterowania

Zakup moduł zdalnego sterowania i zainstaluj go, aby podłączyć zdalne sterowanie.

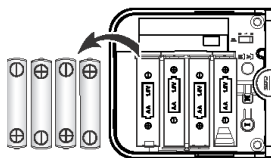


Moduł zdalnego sterowania

> Instalacja modułu zdalnego sterowania

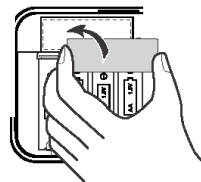
1. Usuń baterie

Otwórz osłonę z tyłu korpusu i usuń wszystkie baterie.



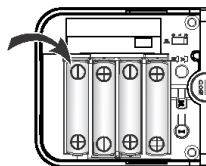
2. Zainstaluj moduł zdalnego sterowania.

Umieść moduł zdalnego sterowania w gnieździe.



3. Włóż baterie

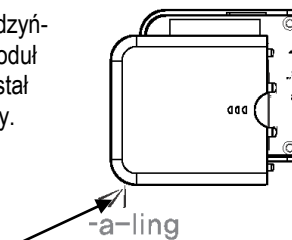
Włóż wszystkie baterie sprawdzając ułożenie biegunów + /-.



4. Potwierdź instalację

Jeśli usłyszysz dźwięk “dzyń-dzyń”, oznacza to, że moduł zdalnego sterowania został poprawnie zainstalowany. Zamknij pokrywę baterii.

Dźwięk “dzyń-dzyń”



Uwaga

- Status operacji można sprawdzić jedynie poprzez zdalne sterowanie.

Opcja

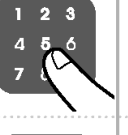
Zdalne sterowanie (opcja)

Zastosowano nie tylko metodę FSK, ale także bezprzewodowy algorytm kodowania

> Rejestracja zdalnego sterowania

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Naciśnij przycisk M.		Otwórz pokrywę baterii z tyłu korpusu. Naciśnij przycisk M.
2 Wprowadź liczby 0 i 5 używając klawiatury.		Wprowadź liczbę 0, a następnie 5 przy użyciu klawiatury.
3 Zarejestruj zdalne sterowanie		Naciśnij przycisk SET na zdalnym sterowaniu.
4 Naciśnij przycisk M.		Naciśnij ponownie przycisk M z tyłu korpusu, aby ukończyć procedurę.

➤ Usuwanie zdalnego sterowania

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Naciśnij przycisk M.		Otwórz pokrywę baterii z tyłu korpusu. Naciśnij przycisk M.
2 Wprowadź liczby 7 i 5 używając klawiatury		Wprowadź liczbę 7, a następnie 5 przy użyciu klawiatury.
4 Naciśnij przycisk M.		Naciśnij przycisk M z tyłu korpusu, aby ukończyć procedurę.

Uwaga

- Bezprzewodowy algorytm kodowania opiera się na technologii floating ID, w której bezprzewodowe hasło zmienia się za każdym razem, gdy użyte jest zdalne sterowanie.

Zasilanie awaryjne

Zasilanie awaryjne rozładowanych baterii

Oslonę można otworzyć podłączając baterię 9V.

Podłączanie zasilania awaryjnego

Kolejność	Rysunek	Opis
1 Podłącz baterię 9V		Otwórz pokrywę awaryjną. Podłączaj baterię 9V do przyłącza zasilania awaryjnego.
2 Przyłóż dłoń		Dotknij delikatnie klawiaturę z przodu obudowy dłonią.
3 Wprowadź zarejestrowane hasło		Wprowadź zarejestrowane hasło.
4 Naciśnij przycisk [*].		Naciśnij przycisk [*]. (Należy podłączyć baterię 9V do czasu aż ukończona zostanie aktywacja silnika).

Wymiana baterii

1 Data ważności

Urządzenie wykorzystuje cztery baterie alkaliczne AA 1.5V(LR6). Mogą one wystarczyć na rok, gdy urządzenie jest używane 10 razy dziennie. Zaleca się używanie oryginalnych baterii alkalicznych.

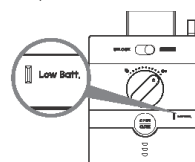


2 Alarm niskiego poziomu baterii

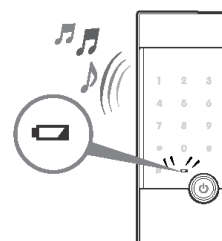
Należy wymienić wszystkie 4 baterie w następujących przypadkach:

- *Zapala się lampka sygnalizująca niski poziom baterii z przodu korpusu.
- * Lampka niskiego poziomu baterii z tyłu korpusu miga na czerwono.
- *Sygnał dźwiękowy alarmu wyłącza się (rymowanka zaczynająca się melodią „dzyń-dzyń”)

Lampka niskiego poziomu baterii (czerwona)



Tył korpusu



Przód korpusu

Uwaga

- Długość życia baterii może się różnić w zależności od temperatury, wilgotności, częstości użycia i jakości baterii.

Specyfikacja

Specyfikacja

Części		Specyfikacje	Uwagi
Przód (przedni korpus)		19(D)X64.6(W)X160.2(H) cynkowy odlew ciśnieniowy	Temperatura operacyjna : -15~55C (5~131 °F)
Tył (główny korpus)		36(D)X85(W)X158(H) tworzywo sztuczne	
Bateria		baterie alkaliczne 4 EA1.5V AA (napięcie operacyjne: 4.5 ~ 6 V)	Trwałość: do 1 roku (przy użyciu 10 razy dziennie)
Opcja	Zdalne sterowanie	beziprzewodowy	opcjonalny

* Długość życia baterii może się różnić w zależności od temperatury, wilgotności, częstości użycia i jakości baterii.

* Kupując produkt proszę upewnić się, że w opakowaniu są wszystkie części.

* Części opcjonalne mogą nie być dostępne w zależności od kraju lub lokalnego dostawcy.

* ISTNIEJE RYZYKO WYBUCHU BATERII, JEŚLI BATERIA ZAMIENNA JEST NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. NALEŻY UTYLIZOWAĆ BATERIE ZGODNIE Z PRZEPISAMI KRAJOWYMI LUB PROGRAMEM RECYKLINGU.